

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION**



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE**

**INTERGOVERNMENTAL  
OCEANOGRAPHIC  
COMMISSION**



**COMMISSION  
OCEANOGRAPHIQUE  
INTERGOUVERNEMENTALE**

**STANDARDIZATION  
OF UNDERSEA  
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS  
DES FORMES  
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES  
PROPOSAL FORM  
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES  
FORMULAIRE DE PROPOSITION  
TERMINOLOGIE***

**Bathymetric Publication No. 6**

***Publication bathymétrique No. 6***

**4<sup>th</sup> Edition, November 2008**

***4e édition, novembre 2008***

**English/French Version**

***Version anglais/français***

**Published by the  
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
BUREAU**

***publié par le  
BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL***

**MONACO**

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION**



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE**

**INTERGOVERNMENTAL  
OCEANOGRAPHIC  
COMMISSION**



**COMMISSION  
OCEANOGRAPHIQUE  
INTERGOUVERNEMENTALE**

**STANDARDIZATION  
OF UNDERSEA  
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS  
DES FORMES  
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES  
PROPOSAL FORM  
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES  
FORMULAIRE DE PROPOSITION  
TERMINOLOGIE***

**English/French Version  
4<sup>th</sup> Edition, November 2008**

***Version anglais/français  
4e édition, novembre 2008***

**Bathymetric Publication No. 6**

***Publication bathymétrique No. 6***

**Published by the  
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
BUREAU**

***publié par le  
BUREAU HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONAL***

4, quai Antoine 1er  
BP 445  
MC 98011, Monaco cedex  
Principauté de Monaco  
Fax: +377 93 10 81 40  
E-mail: [info@ihb.mc](mailto:info@ihb.mc)  
Website: [www.iho.int](http://www.iho.int)  
**MONACO**

## FOREWORD

---

The Guidelines, the Name Proposal Form and the List of Terms and Definitions contained in this publication have been developed through collaboration between the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", appointed by the "Joint IOC-IHO Guiding Committee for GEBCO", and the Working Group on Maritime and Undersea Features of the "United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)", in accordance with provisions of appropriate resolutions of United Nations Conferences on Geographical Names.

This fourth edition of the English/French version of B-6 supersedes the previous edition published by the IHB in 2001. Other versions of this edition are also available in English/Spanish, English/Russian, English/Japanese and English/Korean.

At the request of the "Joint IOC/IHO Guiding Committee for GEBCO", in order to obtain the largest distribution of these Guidelines and to bring the Geographical Names of Undersea Features to a better Standardization, the B-6 is available **gratis** from the IHB and IOC. (See page 2-6 for addresses). It is also available in digital form from the IHO website ([www.iho.int](http://www.iho.int)) and GEBCO website ([www.gebco.net](http://www.gebco.net)).

---

## AVANT-PROPOS

---

*Les directives, le formulaire de proposition de nom et la liste des termes et définitions qui figurent dans cette publication ont été élaborés grâce à la collaboration entre "le Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin" nommé par le "Comité directeur mixte COI-OHI de la GEBCO" et le Groupe de travail des formes maritimes et du relief sous-marin du "Groupe d'Experts des Nations Unies pour les noms géographiques", conformément aux dispositions des résolutions concernées des Conférences des Nations-Unies sur les noms géographiques.*

*Cette 4e édition de la version anglais/français de la B-6 remplace la précédente édition publiée par le BHI en 2001. D'autres versions de cette édition sont également disponibles en anglais/espagnol, anglais/russe, anglais/ japonais et anglais/ coréen.*

*A la demande du "Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBCO", afin d'assurer la plus large diffusion possible de ces directives et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, la B-6 est disponible **gratuitement** auprès du BHI et de la COI. (Voir page 2-8 pour les adresses). Elle est également disponible sous forme numérique sur les sites internet de l'OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int)) et de la GEBCO ([www.gebco.net](http://www.gebco.net)).*

---

Page intentionally left blank

*Page laissée en blanc intentionnellement*

**CONTENTS****TABLE DES MATIERES**

-	List of acronyms <i>Liste des sigles</i> .....	1-iv
-	Standardization of Undersea Feature Names - Introduction <i>Normalisation des noms des formes du relief sous-marin - Introduction</i> .....	1-v
-	Guidelines for the Standardization of Undersea Feature Names <i>Directives pour la "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin"</i> .....	2-1
	I. General / <i>Généralités</i>	
	II. Principles for Naming Features / <i>Principes pour la dénomination des formes du relief</i>	
	III. Procedures for Naming Features / <i>Procédures pour la dénomination des formes du relief</i>	
-	Undersea Feature Name Proposal Form - English version <i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme de relief sous-marin"</i> - <i>version anglaise</i> .....	2-5
-	Undersea Feature Name Proposal Forms - French version <i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme de relief sous-marin"</i> - <i>version française</i> .....	2-7
-	Authorities to which the "Undersea Feature Name Proposal Form" should be sent for clearance, for any feature located in a territorial sea <i>Autorités auxquelles le "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" doit être adressé pour approbation, pour toute forme située dans une mer territoriale</i> .....	2-9
-	Terminology - Notes <i>Terminologie - Notes</i> .....	2-11
-	Terms and Definitions <i>Termes et Définitions</i> .....	2-12
-	French alphabetical index of the French terms shown in the list of "Terms and Definitions", with cross-references to the English terms <i>Index alphabétique français des termes français figurant dans la liste des "Termes et Définitions", avec référence aux termes anglais correspondants</i> .....	2-23

**LIST OF ACRONYMS**

---

**GEBCO:** General Bathymetric Chart of the Oceans  
**IBC:** International Bathymetric Chart  
**IHB:** International Hydrographic Bureau (IHO)  
**IHO :** International Hydrographic Organization  
**IOC:** Intergovernmental Oceanographic Commission (UNESCO)  
**NGA:** National Geo-Intelligence Agency (USA)  
**PA:** Position Approximate  
**SCUFN:** Sub-Committee on Undersea Feature Names (GEBCO)  
**UN:** United Nations  
**UNESCO:** United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

---

**LISTE DES SIGLES**

---

**BHI :** *Bureau Hydrographique International (OHI)*  
**COI :** *Commission Océanographique Inter-gouvernementale (UNESCO)*  
**OHI :** *Organisation Hydrographique Internationale*  
**NU :** *Nations Unies*  
**PA :** *Position Approximative*

---

## STANDARDIZATION OF UNDERSEA FEATURE NAMES

### INTRODUCTION

1. In recent years, considerable concern has been expressed at the indiscriminate and unregulated naming of undersea features which often get into print in articles submitted to professional journals, or on ocean maps and charts, without any close scrutiny being made concerning their suitability, or even whether the feature has already been discovered and named.

In order to remedy this situation and to bring the geographical names of undersea features to a better standardization, the IHO, at its XIIIth I.H. Conference (May 1987) and the IOC, at its 14th Assembly (March 1987) adopted similar motions on this subject, the substance of which is recalled below.

- i) Marine scientists and other persons in their country wishing to name undersea features, are strongly encouraged to check their proposals with published Gazetteers of Undersea Feature Names, taking into account the guidelines contained in this document (IHO-IOC publication B-6 "Standardization of Undersea Feature Names"), including the use of the "Undersea Feature Name Proposal Form" contained herein, and to submit all proposed new names for clearance, either to their appropriate national authority, or, where no such national authority exists, to the IHB or IOC, for consideration by the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", which may advise on any potentially confusing duplication of names.
  - ii) Publishers of ocean maps, and editors of scientific journals, in their country, are invited to require compilers and authors to provide written evidence of such clearance before accepting for publication any maps or scientific articles containing new names for undersea features.
2. In 2008, new Terms of Reference for the GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) were adopted by IHO and IOC, including the following:

## NORMALISATION DES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

### INTRODUCTION

*1. Au cours des dernières années, la désignation incontrôlée et anarchique des formes du relief sous-marin qui, souvent, ont été imprimées dans des articles destinés à des journaux professionnels ou sur des cartes océaniques, sans qu'une étude minutieuse n'ait été faite pour savoir si le nom était approprié ou même si l'élément avait déjà été découvert et baptisé, a donné lieu à de sérieuses préoccupations.*

*En vue de remédier à cette situation et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, l'OHI, lors de sa XIIIe Conférence H.I. (mai 1987 – Decision 46), et la COI, lors de sa 14e Assemblée (mars 1987), ont adopté, dans ce domaine, des motions similaires dont la substance est rappelée ci-après.*

- i) Les spécialistes en sciences marines, souhaitant donner des noms aux formes du relief sous-marin, sont vivement encouragés à contrôler leurs propositions avec les index publiés de noms de formes du relief sous-marin, en tenant compte des directives contenues dans ce document (Publication OHI/COI B-6 "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin"), comprenant l'emploi du "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin", et à soumettre tous les nouveaux noms proposés, aux fins d'autorisation, soit à l'autorité compétente de leur pays, soit, à défaut, au BHI ou à la COI, en vue de leur étude par le "Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin", susceptible d'apporter ses conseils pour éviter toute confusion née du double emploi des noms.*
  - ii) Ceux qui publient des cartes océaniques, ainsi que les éditeurs de journaux scientifiques de leur pays, sont invités à demander aux compileurs et aux auteurs de fournir la preuve écrite de cette autorisation avant d'accepter, aux fins de publication, toutes cartes ou articles scientifiques contenant des nouveaux noms pour des formes du relief sous-marin.*
2. *En 2008, un nouveau mandat pour le Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin a été adopté par l'OHI et la COI. Les articles suivants y figurent :*

i. It is the function of the Sub-Committee to select those names of undersea features in the world ocean appropriate for use on GEBCO graphical and digital products, on the IHO small-scale INTernational chart series, and on the regional International Bathymetric Chart (IBC) series.

ii. The Sub-Committee shall:

- select undersea feature names from:
  - names provided by national and international organizations concerned with nomenclature;
  - names submitted to the Sub-Committee by individuals, agencies and organizations involved in marine research, hydrography, etc.;
  - names appearing in scientific journals or on appropriate charts and maps.
  - names submitted to the Sub-Committee by the Chairpersons or Chief Editors of International Bathymetric Chart projects, in relation to the work on these projects.

All selected names shall adhere to the principles contained in this document (IHO-IOC Publication B-6 “Standardization of Undersea Feature Names”) and be supported by valid evidence. Such names shall be reviewed before they are added to the Gazetteer.

- define when appropriate the extent of named features;
- provide advice to individuals and appropriate authorities on the selection of undersea feature names located outside the external limits of the territorial sea and, on request, inside the external limit of the territorial sea;
- encourage the establishment of national boards of geographical names and undersea features when such boards do not exist;

i. *Le Sous-comité a pour vocation de sélectionner les noms des formes du relief sous-marin dans l’océan mondial, destinés à être utilisés dans les produits graphiques et numériques de la GEBCO, sur la série de cartes INTernationales à petites échelles de l’OHI, et sur la série régionale de Cartes bathymétriques internationales.*

ii. *Le Sous-comité est chargé de :*

- *sélectionner les noms des formes du relief sous-marin à partir :*
  - *des noms fournis par les organisations nationales et internationales concernées par la nomenclature;*
  - *des noms soumis au Sous-comité par des particuliers, des agences et des organismes s’occupant de recherche marine, d’hydrographie, etc.;*
  - *des noms qui figurent dans des journaux scientifiques, ou sur des cartes marines et terrestres appropriées.*
  - *des noms soumis au Sous-comité par les présidents ou éditeurs en chef des projets de Cartes bathymétriques internationales, en relation avec les travaux relatifs à ces projets.*

*Tous les noms sélectionnés doivent être conformes aux principes contenus dans ce document (Publication B-6 de l’OHI-COI « Normalisation des noms des formes du relief sous-marin ») et soutenus par des preuves valables. Ces noms sont examinés avant d’être ajoutés à l’Index.*

- *définir, selon qu’il convient, l’étendue des formes auxquelles un nom a été attribué;*
- *fournir des conseils aux particuliers et aux autorités concernées, sur la sélection des noms des formes du relief sous-marin situées au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale et, sur demande, en deçà de la limite extérieure de la mer territoriale;*
- *encourager la création de comités nationaux de noms géographiques et des formes du relief sous-marin, lorsque ces comités n’existent pas;*

- prepare and maintain an international and worldwide IHO-IOC GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names;
  - encourage the use of undersea feature names included in the IHO-IOC GEBCO Gazetteer, on any maps, charts, scientific publications, and documents by promulgating these names widely;
  - prepare and maintain internationally agreed guidelines for the standardization of undersea feature names and encourage their use;
  - review and address the need for revised or additional terms and definitions for submarine topographic features;
  - Maintain close liaison with the UN Group of Experts on Geographical Names, the focal point of which shall be invitations to attend meetings of the Sub-Committee, and with international or national authorities concerned with the naming of undersea features;
  - Provide, where feasible, historical information regarding the origin of pre-existing published names and historical variant names. This research will include discovery ship and/or organization, information regarding the individual or vessel being commemorated or geographic feature with which the name is associated, origin of variant names if required and source material regarding naming information.
- *préparer et tenir à jour un Index international et mondial OHI-COI des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO;*
  - *encourager l'utilisation, sur d'autres cartes terrestres et marines ainsi que sur des publications et documents scientifiques, des noms des formes du relief sous-marin inclus dans l'Index OHI-COI de la GEBCO, en leur assurant une large diffusion;*
  - *préparer et tenir à jour les directives adoptées sur le plan international pour la normalisation des noms des formes du relief sous-marin, et encourager leur utilisation;*
  - *examiner et évaluer le besoin de réviser ou de créer des appellations et définitions d'éléments topographiques sous-marins;*
  - *entretenir des relations étroites avec le Groupe d'experts des NU sur les noms géographiques, centrées sur les invitations à participer aux réunions du Sous-comité, ainsi qu'avec les autorités internationales ou nationales concernées par l'attribution de noms aux formes du relief sous-marin.*
  - *Fournir, si possible, l'historique des noms publiés pré-existants ainsi que celle des variantes des noms. Cette recherche comprendra le bâtiment qui a fait la découverte et/ou l'organisation, les informations sur le particulier ou le bâtiment qui est cité ou la forme géographique à laquelle le nom est associé, l'origine des variantes des noms, si nécessaire et le matériel source ayant trait aux informations relatives à la dénomination.*

Page intentionally left blank

*Page laissée en blanc intentionnellement*

**GUIDELINES FOR THE  
STANDARDIZATION OF UNDERSEA  
FEATURE NAMES**

---

**I. GENERAL**

- A.** International concern for naming undersea features is limited to those features entirely or mainly (more than 50%) outside the external limits of the territorial sea, not exceeding 12 nautical miles from the baselines, in agreement with the United Nations Convention on the Law of the Sea.
- B.** "Undersea feature" is a part of the ocean floor or seabed that has measurable relief or is delimited by relief.
- C.** Names used for many years may be accepted even through they do not conform to normal principles of nomenclature. Existing names may be altered to avoid confusion, remove ambiguity or to correct spelling.
- D.** Names approved by national names authorities in waters beyond the territorial sea should be accepted by other States if the names have been applied in conformance with internationally accepted principles. Names applied within the territorial sea of a State should be recognized by other States.
- E.** In the event of a conflict, the persons and/or agencies involved should resolve the matter. Where two names have been applied to the same feature, the older name generally should be accepted. Where a single name has been applied to two different features, the feature named first generally should retain the name.
- F.** Names not in the writing system of the country applying the names on maps or other documents should be transliterated according to the system adopted by the national authority applying the names.
- G.** In international programmes, it should be the policy to use forms of names applied by national authorities having responsibility for the pertinent area.
- H.** States may utilize their preferred versions of

**DIRECTIVES POUR LA NORMALISATION  
DES NOMS DES FORMES DU RELIEF  
SOUS-MARIN**

---

**I. GENERALITES**

- A.** *Sur le plan international, la dénomination des formes du relief sous-marin se limite aux formes qui se trouvent en totalité ou en grande partie (plus de 50%) au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale, n'excédant pas 12 milles nautiques des lignes de base, conformément à la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer.*
- B.** *"Une forme du relief sous-marin" est une partie du fond de l'océan ou lit océanique qui a un relief mesurable ou est délimitée par un relief.*
- C.** *Les noms utilisés depuis de longues années peuvent être acceptés même s'ils ne sont pas conformes aux principes habituels de nomenclature. Des noms existant peuvent être amendés pour éviter une confusion, éliminer une ambiguïté ou corriger une appellation.*
- D.** *Les noms approuvés par les autorités nationales qualifiées dans les eaux situées au-delà de la mer territoriale doivent être acceptés par les autres Etats si ces noms répondent aux principes internationalement reconnus. Les noms utilisés dans la mer territoriale d'un Etat doivent être reconnus par les autres Etats.*
- E.** *En cas de litige, les personnes ou organismes les plus directement concernés doivent résoudre le problème. Lorsque deux noms ont été utilisés pour la même forme du relief, le nom le plus ancien doit généralement être retenu. Lorsqu'un seul nom a été utilisé pour désigner deux formes du relief distinctes, on doit l'appliquer à la forme qui a été dénommée la première.*
- F.** *Les noms provenant d'un système d'écriture différent de celui du pays qui les utilise sur ces cartes ou autres documents doivent être transcrits conformément au système de translittération adopté par l'autorité nationale chargée de la toponymie.*
- G.** *Dans les programmes internationaux, on doit adopter la règle d'utiliser les noms sous la forme arrêtée par les autorités nationales ayant la responsabilité de la zone concernée.*
- H.** *Dans le cas des exonymes, les Etats peuvent*

exonyms.

*utiliser leur version préférée.*

## II. PRINCIPLES FOR NAMING FEATURES

## II. PRINCIPES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF

### A. Specific terms

### A. Noms spécifiques

1. Short and simple terms (or names) are preferable.
2. The principal concern in naming is to provide effective, conveniently usable, and appropriate reference; commemoration of persons or ships is a secondary consideration.
3. The first choice of a specific term, where feasible, should be one associated with a geographical feature; e.g.: Aleutian Ridge, Aleutian Trench, Peru-Chile Trench, Barrow Canyon.
4. Specific terms for other features can be used to commemorate ships or other vehicles, expeditions or scientific institutes involved in the discovering and/or delineation of the feature, or to honour the memory of famous persons. Where a ship name is used, it should be that of the discovering ship, or if that has been previously used for a similar feature, it should be the name of the ship verifying the feature, e.g.: San Pablo Seamount, Atlantis II Seamounts.
5. Names of living persons will normally not be accepted, in accordance with the recommendation in UNCSGN Resolution VIII/2. In the rare cases where names of living persons are used (surnames are preferable), they will be limited to those who have made an outstanding or fundamental contribution to ocean sciences.
6. Groups of like features may be named collectively for specific categories of historical persons, mythical features, stars, constellations, fish, birds, animals, etc. Examples are as follows:

1. *Les termes (ou les noms) doivent être de préférence brefs et simples.*
2. *Le but recherché par la dénomination est de fournir une référence efficace, appropriée et d'utilisation facile; la commémoration d'une personne ou d'un navire ne doit être retenue qu'en second lieu.*
3. *En premier lieu et lorsque cela est possible, on doit associer une forme du relief avec un nom géographique de la région, par exemple: Dorsale des Aléoutiennes, Fosse des Aléoutiennes, Fosse Pérou-Chili, Canyon Barrow.*
4. *Les noms associés aux autres formes du relief peuvent être choisis pour commémorer des navires ou autres engins, des expéditions et des institutions scientifiques qui ont participé à la découverte et/ou la reconnaissance de la forme du relief, ou pour honorer la mémoire de personnes célèbres. Lorsqu'on utilise le nom d'un navire, il faut que ce soit celui du navire découvreur; dans le cas où ce nom a déjà été donné à une forme de relief similaire, on doit utiliser le nom du navire qui a confirmé la forme du relief, par exemple: Mont San Pablo, Monts Atlantis II.*
5. *Les noms de personnes vivantes ne sont normalement pas acceptés, conformément à la recommandation contenue dans la résolution VIII/2 de la Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques. Dans les rares cas où des noms de personnes vivantes sont utilisés (de préférence les noms de famille), on doit se limiter aux personnes ayant apporté une contribution éminente ou fondamentale aux sciences océaniques.*
6. *Des groupes de formes du relief semblables peuvent porter un nom collectif désignant une catégorie spécifique de personnages historiques, de constellations, d'étoiles, de poissons, de détails mythologiques, d'oiseaux, d'animaux, etc.; par ex.:*

Musicians Seamounts ( <i>Monts des Musiciens</i> )	{	Bach Seamount ( <i>Mont Bach</i> ) Brahms Seamount ( <i>Mont Brahms</i> ) Schubert Seamount ( <i>Mont Schubert</i> )
Electricians Seamounts ( <i>Monts des Electriciens</i> )	{	Volta Seamount ( <i>Mont Volta</i> ) Ampere Seamount ( <i>Mont Ampère</i> ) Galvani Seamount ( <i>Mont Galvani</i> )
Ursa Minor Ridge and Trough Province ( <i>Province de la dorsale et dépression de la Petite Ourse</i> )	{	Suhail Ridge ( <i>Dorsale Suhail</i> ) Kochab Ridge ( <i>Dorsale Kochab</i> ) Polaris Trough ( <i>Dépression de la Polaire</i> )

7. Descriptive names are acceptable, particularly when they refer to distinguishing characteristics (i.e. Hook Ridge, Horseshoe Seamount). However, caution is prudent unless a characteristic shape has been established by definitive topographic exploration.
8. Names of well-known or large features that are applied to other features should have the same spelling.
9. Specific elements of names should not be translated from the language of the nation providing the accepted name.

#### **B. Generic terms**

1. Generic terms should be selected from the following list of definitions to reflect physiographic descriptions of features.
2. Generic terms applied to features appearing on charts or other products should be in the language of the nation issuing the products. In those cases where terms have achieved international usage in a national form, that form should be retained.
3. It should be recognized that as ocean mapping continues, features will be discovered for which existing terminology is not adequate. New terms required to describe those features should conform to these Guidelines.

7. *Les noms descriptifs sont acceptables, en particulier quand ils se rapportent à des formes distinctives, par exemple : Dorsale Hook (en forme de crochet), Monts Horseshoe (en forme de fer à cheval). Il convient toutefois de faire preuve de prudence, à moins qu'une forme caractéristique ait été établie par une exploration topographique approfondie.*
8. *Les noms des formes du relief bien connues ou de grande étendue qui sont appliqués à d'autres formes du relief doivent avoir la même orthographe.*
9. *On ne devrait pas traduire les éléments spécifiques des noms de la langue du pays qui a approuvé et fournit le nom.*

#### **B. Termes génériques**

1. *Les termes génériques doivent être choisis dans la liste des définitions ci-après pour refléter la description physiographique des formes du relief.*
2. *Les termes génériques donnés aux formes du relief figurant sur les cartes ou autres documents doivent être dans la langue du pays qui les publie. Dans le cas de termes ayant acquis un usage international sous leur forme nationale, cette dernière devra être retenue.*
3. *Il faut également savoir qu'au fur et à mesure du progrès de la cartographie océanique, on découvrira des formes du relief pour lesquelles la terminologie actuelle ne sera pas adéquate. Les nouveaux termes nécessaires pour décrire ces formes devront être conformes aux Directives.*

### III. PROCEDURES FOR NAMING FEATURES

- A. Individuals and agencies applying names to unnamed features located outside the external limit of the territorial sea should adhere to internationally accepted principles and procedures.
- B. It is recommended that new proposals should be submitted on an "Undersea Feature Name Proposal" as at pages 2-5/2-6.
- C. Prior to the naming of a feature, its character, extent, and position shall have been established sufficiently for identification. Positions should be given in terms of geographic co-ordinates. If it is necessary to refer to a feature before such identification has been established, it is suggested that the reference be by geographic co-ordinates and generic terms with the addition of (PA) -- position approximate -- after the co-ordinates if the position is not adequately established and (?) after the generic term if the nature of the feature is in some doubt.
- D. Where no national authority exists, clearance should be sought through either IHB or the IOC Secretariat, as indicated on the "Proposal Form". See also page 2-9.
- E. If a national authority decides to change the name of a feature it named originally, information explaining the reason for the change should be circulated to other authorities. If there is opposition to a name change, the involved authorities should communicate with each other to agree on a solution.
- F. National authorities approving names of features should regularly publicize their decisions.
- G. National authorities naming features within their territorial sea should conform to the principles and procedures stated above.

### III. PROCEDURES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF

- A. *Les particuliers et les organismes qui attribuent des noms à des formes du relief sans nom, situées au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale, devront se conformer aux principes et procédures internationalement acceptés.*
- B. *Il est recommandé de soumettre toute nouvelle proposition à l'aide du formulaire de "Proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" qui figure aux pages 2-7/2-8.*
- C. *Avant de dénommer une forme de relief, on devra préciser suffisamment son caractère, son étendue et sa position pour pouvoir l'identifier. La position sera indiquée en coordonnées géographiques. S'il s'avère nécessaire de dénommer une forme du relief avant que l'on ait pu l'identifier, il est suggéré que la référence comporte les coordonnées géographiques suivies de l'abréviation (PA) -- position approximative -- si la position est imprécise, et le terme générique suivi du signe (?) si la nature de la forme du relief est douteuse.*
- D. *En l'absence d'autorité nationale, l'approbation devra être obtenue par l'intermédiaire soit du BHI, soit du Secrétariat de la COI, comme indiqué dans le "Formulaire de proposition". Voir aussi page 2-9.*
- E. *Si l'autorité nationale décide de changer le nom d'une forme du relief qu'elle avait elle-même dénommée à l'origine, elle devra en diffuser les raisons aux autres autorités concernées. S'il existe une opposition à un changement de nom, les autorités intéressées devront correspondre entre elles pour convenir d'une solution.*
- F. *Les autorités nationales qui approuvent les noms des formes du relief devront régulièrement diffuser leurs décisions à ce sujet.*
- G. *Les autorités nationales dénommant les formes du relief dans leur mer territoriale devront se conformer aux principes et aux procédures énumérées ci-dessus.*

INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION

INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC  
COMMISSION (of UNESCO)

**UNDERSEA FEATURE NAME PROPOSAL**

(See NOTE overleaf)

Note: The boxes will expand as you fill the form.

Name Proposed:

Ocean or Sea:

Geometry that best defines the feature (Yes/No) :

Point

Line

Polygon

Multiple points

Multiple lines\*

Multiple  
polygons\*

Combination of  
geometries\*

\* Geometry should be clearly distinguished when providing the coordinates below.

Lat. (e.g. 63°32.6'N)

Long. (e.g. 046°21.3'W)

Coordinates:

**Feature  
Description:**

Maximum Depth:

Minimum Depth :

Total Relief :

Steepness :

Shape :

Dimension/Size :

**Associated Features:**

Chart/Map References:

Shown Named on Map/Chart:

Shown Unnamed on Map/Chart:

Within Area of Map/Chart:

Reason for Choice of Name (if a  
person, state how associated with the  
feature to be named):

Discovery Facts:

Discovery Date:

Discoverer (Individual, Ship):

Supporting Survey Data, including  
Track Controls:

Date of Survey:

Survey Ship:

Sounding Equipment:

Type of Navigation:

Estimated Horizontal Accuracy (nm):

Survey Track Spacing:

Supporting material can be submitted as Annex in analog or digital form.

Proposer(s):

Name(s):

Date:

E-mail:

Organization and Address:

Concurrer (name, e-mail, organization  
and address):

**Remarks:**

**NOTE :** This form should be forwarded, when completed :

- a) **If the undersea feature is located inside the external limit of the territorial sea :-**  
to your "National Authority for Approval of Undersea Feature Names" (see page 2-9) or, if this does not exist or is not known, either to the IHB or to the IOC (see addresses below);
- b) **If at least 50 % of the undersea feature is located outside the external limits of the territorial sea :-**  
to the IHB or to the IOC, at the following addresses :

International Hydrographic Bureau (IHB) 4, Quai Antoine 1er B.P. 445 MC 98011 MONACO CEDEX <u>Principality of MONACO</u> Fax: +377 93 10 81 40 E-mail: <a href="mailto:info@ihb.mc">info@ihb.mc</a>	Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC) UNESCO Place de Fontenoy 75700 PARIS <u>France</u> Fax: +33 1 45 68 58 12 E-mail: <a href="mailto:info@unesco.org">info@unesco.org</a>
---	---

ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE

COMMISSION OcéANOGRAPHIQUE  
INTERGOUVERNEMENTALE (de l'UNESCO)

**PROPOSITION DE NOM POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-MARIN**  
(Voir NOTE au verso)

Note: Les cadres s'élargiront au fur et à mesure que vous remplirez le formulaire.

Nom proposé:

Océan ou mer:

Géométrie définissant le mieux la forme (Oui/Non) :

Point

Ligne

Polygone

Points  
multiples

Lignes  
multiples\*

Polygones  
multiples\*

Combinaison  
des  
géométries\*

\* La géométrie doit être clairement identifiée en fournissant les coordonnées ci-dessous.

Lat. (e.g. 63°32.6'N)

Long. (e.g. 046°21.3'W)

Coordonnées:

Description de la  
forme du relief:

Profondeur max:  
Profondeur min:  
Relief total:

Déclivité:  
Forme:  
Dimension/Taille:

Formes du relief avoisinantes:

Références aux cartes:

Est représentée, avec son nom, sur  
la carte no:  
Est représentée, sans nom, sur la  
carte no:  
Couverte par la carte no:

Raison du choix du nom (s'il s'agit  
d'une personne, préciser de quelle  
manière elle est associée à la forme du  
relief à dénommer):

Renseignements concernant la  
découverte:

Date de la découverte:  
Découvreur (personne ou navire):

Données de sondage à l'appui,  
incluant des profils de contrôle:

Date du levé:  
Navire:  
Moyens de sondage:  
Mode de navigation:  
Précision de la position estimée, en  
milles marins:  
Espacement entre les profils de sonde:  
Des documents peuvent être joints à l'appui de la proposition sous forme  
analogique ou numérique.

<i>Présenté par:</i>	Nom(s): Date: E-mail: Organisation et adresse: Appuyé par (nom, e-mail, organisation et adresse):
----------------------	---

<b>Remarques:</b>
-------------------

*NOTE : Ce formulaire, dûment rempli, doit être envoyé :*

- a) *Si la forme du relief sous-marin est située en deçà de la limite extérieure de la mer territoriale :*  
- à votre autorité nationale pour l'approbation des noms des formes du relief sous-marin (voir page 2-9) ou, si celle-ci n'existe pas ou n'est pas connue, soit au BHI, soit à la COI (voir adresses ci-dessous);
- b) *Si 50 % au moins de la forme du relief sous-marin est située au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale :*  
- au BHI ou à la COI, aux adresses suivantes :

<i>Bureau Hydrographique International (BHI)  4, Quai Antoine 1er  B.P. 445  MC 98011 MONACO CEDEX  Principauté de MONACO  Fax: +377 93 10 81 40  E-mail: <a href="mailto:info@ihb.mc">info@ihb.mc</a></i>	<i>Commission Océanographique  Intergouvernementale (COI) – UNESCO  Place de Fontenoy  75700 PARIS  France  Fax: +33 1 45 68 58 12  E-mail: <a href="mailto:info@unesco.org">info@unesco.org</a></i>
--	--

**AUTHORITIES TO WHICH  
THE "UNDERSEA FEATURE  
NAME PROPOSAL FORM"  
SHOULD BE SENT FOR CLEARANCE,  
FOR ANY FEATURE LOCATED IN A  
TERRITORIAL SEA**

## Notes:

1) Proposal forms for features located inside the external limit of a territorial sea should be submitted to the relevant Hydrographic Office (see references on the IHO website; [www.iho.int](http://www.iho.int) > Administration > Member States) and/or the national naming authority. Some national institutions are listed below.

2) Proposal forms for features located inside the external limit of the territorial sea of a country not appearing on the IHO website should be submitted to the IHB or to the IOC (See addresses on Pages 2-6).

**Canada - Canada**

Geographical Names Board of Canada  
Advisory Committee on Names for  
Undersea and Maritime Features  
615 Booth Street, Room 209  
OTTAWA, Ontario, K1A OE6  
Fax: +1 (613) 947-4369

**Finland - Finlande**

Onomastic Division  
Centre of Domestic languages  
Liisankatu 16A  
SF-00170 HELSINKI  
Fax: +358 204 48 4555

**Israel - Israel**

The Marine Geology Section  
Geological Survey of Israel  
30 Malchei Israel Street  
JERUSALEM 95 501

**Libya - Libye**

Survey Department of Libya  
P.O. Box 600  
TRIPOLI

**AUTORITES AUXQUELLES LE  
"FORMULAIRE DE PROPOSITION DE NOM  
POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-  
MARIN" DOIT ETRE ADRESSE POUR  
APPROBATION, POUR TOUTE FORME  
SITUEE DANS UNE MER TERRITORIALE**

## Notes:

1) *Les formulaires de proposition pour des formes situées en deçà de la limite extérieure d'une mer territoriale doivent être soumis au Service hydrographique concerné (voir références sur le site internet de l'OHI ; [www.iho.int](http://www.iho.int) > Administration > Etats membres) et/ou l'autorité nationale pour les noms. Quelques institutions nationales sont listées ci-dessous.*

2) *Les formulaires de proposition pour des formes situées en deçà de la limite extérieure de la mer territoriale d'un pays ne figurant pas sur le site internet de l'OHI doivent être soumis au BHI ou à la COI (voir adresses en page 2-8).*

**China - Chine**

The China Committee on Geographical  
Names  
Bai Wan Zhuang  
11 Jianguomennei Avenue  
BEIJING – 100736  
Fax: +86 10 652 92245

**Germany - Allemagne**

Ständiger Ausschuss für Geographische  
Namen (STAGN) – Geschäftsstelle im  
Institut für Angewandte Geodäsie  
Richard-Strauss-Allee 11  
D-6000 FRANKFURT/MAIN

**Kenya - Kenya**

Direction of Surveys  
Survey of Kenya  
P.O. Box 30046  
NAIROBI

**Mexico – Mexique**

Dirección General de Geografía  
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e  
Informática (INEGI)  
Av. Héroe de Nacozari Sur N° 2301,  
puerta 8, 2° nivel  
Col. Jardines del Parque  
C.P. 20270, Aguascalientes  
MEXICO  
Fax: 449 442 41 76

**New Zealand – Nouvelle Zélande**

New Zealand Geographic Board Ngā Pou  
Taunaha o Aotearoa  
Private Box 5501  
Wellington 6145  
NEW ZEALAND

**Poland - Pologne**

Urząd Rady Ministrów  
Komisja Ustalania Nazw Miejscowości  
i Obiektów Fizjograficznych  
(Bureau of the Cabinet, Board for  
determining of the Names of Places and  
Physiographical Objects)  
Aleje Ujazdowskie 1/3  
00-583 WARSZAWA

**Sweden - Suède**

The Swedish IOC Committee  
P.O. Box 6711  
S-113 85 STOCKHOLM

**United States of America – Etats-Unis  
d'Amérique**

U.S. Board on Geographic Names  
National Geospatial-Intelligence Agency  
(NGA)  
Department of Defense  
Mail Stop D-61  
Bethesda, Maryland 20816-5003  
Fax: +1 (301) 227 5515

---

## TERMINOLOGY

---

**NOTES** (See "FOREWORD", page 1-i)

The List which follows is comprised of terms that are defined as closely as possible to correspond to their usage in references appearing in the literature of ocean science, hydrography and exploration. In developing the definitions, it was realized that modern investigations at sea have the advantage of using very advanced instrumentation and technology that enables a more precise description of certain features than was previously possible. This has sometimes lead to finding that historically named features, do not physically exist. There has also been an attempt to limit the usage of precise physical dimensions in the definition of features. In preference, words that indicate relative sizes such as extensive, large, limited and small have been used. The definitions are based almost exclusively on a geomorphological description of the features themselves; implications as to origin and composition have been avoided. They must not be construed as having any legal or political connotation whatsoever. Nor do they necessarily conform to the hydrographic/navigation usage as appearing in the Hydrographic Dictionary (IHO Special Publication No. 32).

It is realized that some named features, such as "cap" and "pass" have widely accepted longtime usage. No attempt has been made to refine or define them since they are no longer used in modern physiographic terminology. Where those features are noted in the GEBCO gazetteer of Undersea Feature Names (Publication B-8), an alternative terminology is provided in the 'remarks' area.

## TERMINOLOGIE

---

**NOTES** (voir "AVANT-PROPOS", page 1-i)

*La liste ci-après comprend des termes qui ont été définis pour correspondre d'aussi près que possible à leur usage dans les références citées dans les ouvrages de sciences de l'océan, d'hydrographie et d'exploration. En développant ces définitions, il est apparu que les recherches modernes à la mer ont la possibilité d'utiliser des équipements et des techniques très avancés qui permettent maintenant d'obtenir, pour certaines formes du relief, une description beaucoup plus précise qu'autrefois. Ceci a parfois révélé qu'une forme nommée de longue date n'a pas d'existence physique. On a aussi essayé de limiter l'usage de dimensions physiques précises dans la définition des formes. On a utilisé de préférence des qualificatifs, qui indiquent des dimensions relatives, tels qu'étendu, grand, limité ou petit. Les définitions sont basées presque exclusivement sur une description géomorphologique des formes elles-mêmes (toute mention concernant l'origine et la composition a été évitée), et ne doivent pas être interprétées comme ayant une connotation juridique ou politique. De même, elles ne sont pas nécessairement conformes aux usages de navigation, ou hydrographiques, définis dans le Dictionnaire Hydrographique (Publ. Spéciale de l'OHI No. 32).*

*Il est admis que certaines formes du relief déjà dénommées telles que, en anglais, "cap" et "pass" ont un usage historique largement reconnu. Aucune action n'a été entreprise pour les peaufiner ou les définir étant donné que celles-ci ne sont plus utilisées dans la terminologie physiographique moderne. Lorsque ces formes sont citées dans l'Index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO (Publication B-8), un terme équivalent est donné dans la partie « remarques ».*

**UNDERSEA FEATURE  
TERMS AND DEFINITIONS**

Note : Terms written in capitals in the definitions, are themselves defined elsewhere in the list.

---

**ABYSSAL HILL(S)**

An isolated (or tract of) small elevation(s) on the deep seafloor.

**ABYSSAL PLAIN**

An extensive, flat, gently sloping or nearly level region at abyssal depths.

e.g.: Biscay Abyssal Plain

**APRON**

A gently dipping surface, underlain primarily by sediment, at the base of any steeper SLOPE.

e.g.: West Aves Apron

**ARCHIPELAGIC APRON**

A gentle SLOPE with a generally smooth surface of the sea floor, characteristically found around groups of islands or SEAMOUNTS.

e.g.: Marquesas Archipelagic Apron

**BANK(S)**

An isolated (or group of) elevation(s) of the sea floor, over which the depth of water is relatively shallow, but sufficient for safe surface navigation.

e.g.: Georges Bank

**BASIN**

A depression, in the sea floor, more or less equidimensional in plan and of variable extent.

e.g.: Brazil Basin

**TERMES ET DEFINITIONS  
DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN**

*Note : Les termes écrits en majuscules dans les définitions, sont eux-mêmes définis ailleurs dans la liste.*

---

**COLLINE(S) ABYSSALE(S)**

*Élévation isolée (ou groupe d'élévations) de faible hauteur sur les fonds océaniques.*

**PLAINE ABYSSALE**

*Région de grande profondeur où le fond est sensiblement plat, horizontal ou peu incliné.*

*Ex.: Plaine abyssale de Gascogne.*

**GLACIS**

*Surface de faible pente, de genèse essentiellement sédimentaire, à la base d'une PENTE plus forte.*

**GLACIS PERI-INSULAIRE**

*Déclivité de faible PENTE généralement unie, que l'on trouve particulièrement autour de groupement d'îles et de MONTS sous-marins.*

*Ex.: Glacis péri-insulaire des Tuamotu*

**BANC(S)**

*Élévation isolée (ou groupe d'élévations) au-dessus de laquelle (desquelles) la profondeur d'eau est relativement faible, mais ne présente pas de danger pour la navigation de surface.*

*Ex.: Banc de La Chapelle (mer Celtique)*

**BASSIN**

*Dépression de forme générale plus ou moins arrondie et d'étendue variable.*

*Ex.: Bassin Européen*

**BORDERLAND**

A region adjacent to a continent, normally occupied by or bordering a SHELF and sometimes emerging as islands, that is irregular or blocky in plan or profile, with depths well in excess of those typical of a SHELF.

e.g.: California Borderland

**CALDERA**

A collapsed or partially-collapsed SEAMOUNT, commonly of annular shape.

e.g.: Albacora Caldera (off Portugal)

**CANYON(S)**

An isolated (or group of) relatively narrow, deep depression(s) with steep sides, the bottom of which generally deepens continuously, developed characteristically on some continental SLOPES.

e.g.: Hudson Canyon

**CONE**

(See **FAN**)

**CONTINENTAL MARGIN**

The zone, generally consisting of SHELF, SLOPE and CONTINENTAL RISE, separating the continent from the deep sea floor or ABYSSAL PLAIN. Occasionally a TRENCH may be present in place of a CONTINENTAL RISE.

**CONTINENTAL RISE**

A gentle slope rising from the oceanic depths towards the foot of a continental SLOPE.

**BORDURE CONTINENTALE**

*Région adjacente à un continent, constituant ou bordant d'ordinaire une PLATE-FORME et émergenat parfois sous forme d'îles, mais offrant un aspect irrégulier en plan ou en profil, et des profondeurs bien supérieures à celles d'une PLATE-FORME typique.*

*Ex.: Bordure continentale de Californie.*

**CALDEIRA**

*MONT affaissé, ou en partie, généralement en forme d'anneau.*

*Ex.: Caldeira Albacora (large du Portugal)*

**CANYON(S)**

*Dépression (ou groupe de dépressions) relativement étroite(s), profonde(s) et à flancs escarpés, dont le thalweg présente généralement une pente continue, située de façon caractéristique sur certaines PENTES continentales.*

*Ex.: Canyon des Sables d'Olonne.*

**CÔNE****MARGE CONTINENTALE**

*Zone séparant le continent émergé des grands fonds océaniques ou d'une PLAINE ABYSSALE, constituée généralement d'une PLATE-FORME, d'une PENTE et d'un GLACIS CONTINENTAL. Parfois une FOSSE peut exister à la place du GLACIS CONTINENTAL.*

*Ex.: Marge continentale Sud-Armoricaine.*

**GLACIS CONTINENTAL**

*Déclivité de faible pente s'élevant des profondeurs océaniques jusqu'au pied d'une PENTE continentale.*

*Ex.: Glacis continental sud-armoricain*

**CONTINENTAL SHELF**(See **SHELF**)**DEEP(S)**

An isolated (or group of) localized deep area(s) within the confines of a larger feature, such as a TROUGH, BASIN or TRENCH.

e.g.: Challenger Deep

**ESCARPMENT**

An elongated, characteristically linear, steep slope separating horizontal or gently sloping sectors of the sea floor in non-SHELF areas. Also abbreviated to SCARP.

e.g.: Mendocino Escarpment

**FAN**

A relatively smooth, fan-like, depositional feature normally sloping away from the outer termination of a CANYON or canyon system. Also called CONE.

e.g.: Delgada Fan

**FRACTURE ZONE**

An extensive linear zone of irregular topography, mountainous or faulted, characterized by steep-sided or asymmetrical RIDGES, clefts, TROUGHS or ESCARPMENTS.

e.g.: Murray Fracture Zone

**GAP**(See **PASSAGE**)**GUYOT(S)**

An isolated (or group of) SEAMOUNT(S) having a comparatively smooth flat top. Also called TABLEMOUNT(S). See also SEAMOUNT(S).

e.g.: Welker Guyot

**PLATE-FORME CONTINENTALE**(voir **PLATE-FORME**)**GRAND-FOND(S)**

*Une zone (ou un groupe de zones) localement profonde(s), au sein d'une forme plus étendue comme une DÉPRESSION, un BASSIN ou une FOSSE.*

**ESCARPEMENT**

*Déclivité de forme allongée, généralement linéaire et abrupte, séparant des zones horizontales ou à faible pente, dans des zones situées en dehors d'une PLATE-FORME. Également appelé Talus.*

*Ex.: Escarpement de l'Emile-Baudot (Sud des Baléares), Escarpement de Malte.*

**CÔNE**

*Élément sédimentaire de forme générale conique, à faible pente, situé généralement au voisinage du débouché inférieur d'un CANYON.*

*Ex.: Cône du Saint-Laurent. Cône du Rhône.*

**ZONE DE FRACTURES**

*Zone linéaire étendue et de morphologie irrégulière, montagneuse ou faillée, caractérisée par des DORSALES, des crevasses, des DÉPRESSIONS ou des ESCARPEMENTS, pentus ou dissymétriques.*

*Ex.: Zone de fractures de La Romanche (Atlantique central).*

**PASSAGE****GUYOT(S)**

*MONT isolé (ou groupe de MONTS) de sommet relativement horizontal et uni. Voir également MONT(S).*

*Ex.: Guyot Valérie (Pacifique central).*

**HILL(S)**

An isolated (or group of) elevation(s), smaller than a SEAMOUNT. See also ABYSSAL HILL(S) and KNOLL(S).

e.g.: Nukak Hill (Caribbean Sea)

**HOLE**

A small local depression, often steep sided, in the sea floor.

e.g.: Tenza Hole (Caribbean Sea)

**KNOLL(S)**

An elevation somewhat smaller than a SEAMOUNT and of rounded profile, characteristically isolated or as a cluster on the sea floor. See also HILL(S).

e.g.: Cantabria Knoll.

**LEVEE**

A depositional natural embankment bordering a CANYON, VALLEY or SEACHANNEL on the ocean floor.

**MEDIAN VALLEY**

The axial depression of the MID-OCEANIC RIDGE system.

**MID-OCEANIC RIDGE**

(See **RIDGE** (c) and **RISE** (b))

**MOAT**

An annular depression that may not be continuous, located at the base of many SEAMOUNTS, oceanic islands and other isolated elevations.

e.g.: Hawaiian Moat.

**COLLINE(S)**

*Élévation isolée (ou groupe d'élévations) plus petite(s) qu'un MONT. Voir aussi COLLINE(S) ABYSSALE(S) et DOME(S).*

**CUVETTE**

*Dépression locale de faible étendue, souvent à flancs escarpés.*

*Ex.: La cuvette des Small (Mer d'Irlande).*

**DÔME(S)**

*Élévation au profil arrondi, dont les dimensions sont quelque peu inférieures à celles d'un MONT. Généralement isolée, elle peut aussi faire partie d'un groupe. Voir également COLLINE(S).*

*Ex.: Dôme Cantabria (golfe de Gascogne), Dôme des Félibres (Méditerranée occidentale).*

**LEVÉE**

*Talus sédimentaire naturel bordant un CANYON, une VALLÉE, ou un CHENAL sur le fond océanique.*

*Ex.: Levées du canyon de Cayar (Sénégal).*

**VALLÉE AXIALE**

*Dépression occupant la partie axiale d'une DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

*Ex.: Vallée axiale de la Dorsale Atlantique.*

**DORSALE MEDIO-OCEANIQUE**

(Voir **DORSALE** (c) et **MASSIF** (b))

**FOSSÉ**

*Dépression annulaire, continue ou non, située au pied de nombreux MONTs, îles océaniques ou autres élévations isolées. Également appelée Douve.*

**PASSAGE**

A narrow break in a RIDGE or a RISE. Also called GAP.

e.g.: Theta Gap

**PEAK(S)**

An isolated (or group of) prominent elevation(s) either pointed or of a very limited extent across the summit.

e.g. Confederation Peak.

**PINNACLE(S)**

A discrete (or group of) high tower or spire-shaped pillar(s) of rock, or coral, isolated or cresting a summit.

e.g.: Gardner Pinnacles.

**PLATEAU**

A flat or nearly flat elevation of considerable areal extent, dropping off abruptly on one or more sides.

e.g.: Blake Plateau.

**PROMONTORY**

A major SPUR-like protrusion of the continental SLOPE extending to the deep seafloor. Characteristically, the crest deepens seaward.

e.g.: Estremadura Promontory (off Portugal)

**PROVINCE**

A region identifiable by a number of shared physiographic characteristics that are markedly in contrast with those in the surrounding areas.

e.g.: Gulf of Alaska Seamount Province

**PASSAGE**

*Brèche étroite dans une DORSALE ou un MASSIF. Egalement appelé Goulet.*

*e.g. Passage de la Déroute, Goulet de Brest*

**PIC(S)**

*Élévation (ou groupe d'élévations) proéminente(s), à sommet pointu ou de très faible extension.*

**AIGUILLE(S)**

*Rocher(s) ou bloc(s) de corail effilé(s), en forme de colonne ou de pointe, isolé(s) ou surmontant un sommet.*

**PLATEAU**

*Elevation relativement plate et horizontale, de grande extension et présentant une pente abrupte sur un ou plusieurs côtés.*

*Ex.: Plateau des Seychelles, plateau des Kerguelen.*

**PROMONTOIRE**

*Avancée majeure d'une PENTE continentale, semblable à un EPERON, s'étendant vers les profondeurs abyssales. De façon caractéristique, la crête s'enfoncé vers le large.*

*Ex.: Promontoire Estremadura (large du Portugal)*

**PROVINCE**

*Zone possédant un ensemble de caractères physiographiques semblables, en contraste marqué avec ceux des zones avoisinantes. Egalement appelée Région.*

**REEF(S)**

A mass (or group) of rock(s) or other indurated material lying at or near the sea surface that may constitute a hazard to surface navigation.

e.g.: Great Barrier Reef

**RIDGE(S)** (Several meanings)

- (a) An isolated (or group of) elongated narrow elevation(s) of varying complexity having steep sides.

e.g.: Wyville- Thomson Ridge

- (b) An isolated (or group of) elongated narrow elevation(s), often separating ocean BASINS.

e.g.: Walvis Ridge.

- (c) The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent. Also called MID-OCEANIC RIDGE.

e.g.: Mid-Atlantic Ridge.

**RISE** (Several meanings)

- (a) A broad elevation that rises gently and generally smoothly from the sea floor.

e.g.: Argentine Rise.

- (b) The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent. Also called MID-OCEANIC RIDGE.

e.g.: East Pacific Rise.

**RÉCIF(S)**

*Ensemble de roches ou autres matériaux solides, affleurant ou situées à très faible profondeur et pouvant représenter un danger pour la navigation de surface.*

*Ex.: Récifs Ernest-Legouvé, Récifs d'Entrecasteaux (Pacifique austral).*

**DORSALE(S)** (plusieurs significations)

- (a) *Élévation (ou groupe d'élévations) longue(s) et étroite(s), à flancs escarpés et de complexité variable.*

*Ex.: Dorsale des Maldives*

- (b) *Élévation (ou groupe d'élévations) longue(s) et étroite(s), séparant souvent des BASSINS océaniques.*

*Ex.: Dorsale de Reykjanes.*

- (c) *Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs, s'étendant à tout un océan. Egalement appelé DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

*Ex.: Dorsale Médio-Atlantique.*

**MASSIF** (plusieurs significations)

- (a) *Vaste élévation offrant des pentes faibles et des formes généralement unies.*

- (b) *Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs s'étendant à tout un océan. Egalement appelé DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

**SADDLE**

A broad pass or col, resembling in shape a riding saddle, in a RIDGE or between contiguous elevations.

e.g.: Montebello Saddle

**SCARP**

(See **ESCARPMENT**)

**SEA VALLEY(S)**

(See **VALLEY(S)**)

**SEACHANNEL(S)**

A continuously sloping elongated discrete (or group of) depression(s) found in FANS or ABYSSAL PLAINS and customarily bordered by LEVEES on one or both sides.

e.g.: Moresby Seachannel

**SEAMOUNT(S)**

A discrete (or group of) large isolated elevation(s), greater than 1,000m in relief above the sea floor, characteristically of conical form. See also GUYOT.

e.g.: New England Seamounts, Emperor Seamounts.

**SEAMOUNT CHAIN**

A linear or arcuate alignment of discrete SEAMOUNTS, with their bases clearly separated. See also SEAMOUNT(S).

**SHELF**

A zone adjacent to a continent (or around an island) and extending from the low water line to a depth at which there is usually a marked increase of slope towards oceanic depths.

e.g.: Scotian Shelf.

**COL**

*Large partie basse en forme de selle, entre deux hauteurs d'une DORSALE ou entre deux élévations contigües.*

**ESCARPEMENT****VALLÉE(S)****CHENAL(AUX)**

*Dépression discrète (ou groupe de dépressions) de forme allongée et à pente continue, que l'on trouve sur les CÔNES ou les PLAINES ABYSSALES, habituellement bordée(s) de LEVÉES sur un ou les deux côtés.*

*Ex.: Chenal du Four (Iroise), Chenal d'Anticosti (Québec).*

**MONT(S)**

*Élévation discrète (ou groupe d'élévations) de grandes dimensions, isolée(s), d'une hauteur supérieure à 1000m au-dessus du fond et généralement de forme conique. Voir également GUYOT.*

*Ex.: Mont Porto (large du Portugal).*

**CHAINE DE MONTS**

*Alignement linéaire ou en forme d'arc, de MONTS discrets dont les bases sont clairement séparées. Voir également MONT(S).*

*Ex.: Chaîne de monts de la Nouvelle-Angleterre.*

**PLATE-FORME**

*Zone adjacente à un continent (ou entourant une île) et s'étendant du niveau des basses mers jusqu'à la profondeur à laquelle on note habituellement une nette augmentation de la pente vers les grands fonds.*

*Ex.: Plate-forme du Labrador.*

**SHELF BREAK**(See **SHELF-EDGE**)**SHELF-EDGE**

The line along which there is marked increase of slope at the seaward margin of a CONTINENTAL (or island) SHELF. Also called SHELF BREAK.

**SHOAL(S)**

An isolated (or group of) offshore hazard(s) to surface navigation with substantially less clearance than the surrounding area and composed of unconsolidated material.

e.g.: Georges Shoal.

**SILL**

A sea floor barrier of relatively shallow depth restricting water movement between BASINS.

**SLOPE**

The deepening sea floor out from the SHELF-EDGE to the upper limit of the CONTINENTAL RISE, or the point where there is a general decrease in steepness.

**SPUR**

A subordinate elevation or RIDGE protruding from a larger feature, such as a PLATEAU or island foundation.

**SUBMARINE VALLEY(S)**(See **VALLEY(S)**)**REBORD DE LA PLATE-FORME**(voir **REBORD**)**REBORD**

*Ligne le long de laquelle se marque une nette augmentation de la pente à la limite extérieure d'une PLATE-FORME CONTINENTALE ou insulaire. Egalement appelé REBORD DE LA PLATE-FORME.*

**HAUT-FOND(S)**

*Accident(s) du fond constitué(s) de matériau non consolidé et représentant un danger pour la navigation de surface en raison d'un brassage inférieur à celui de la zone environnante. Egalement appelé(s) Basse(s).*

*Ex.: Haut-fond de Roche-bonne (golfe de Gascogne).*

**SEUIL**

*Barre sur le fond de profondeur relativement faible, limitant le mouvement des masses d'eau entre deux BASSINS.*

*Ex.: Seuil des Bermudes*

**PENTE**

*Déclivité du fond limitée par le REBORD DE LA PLATE-FORME et le sommet du GLACIS CONTINENTAL, ou zone marquant une diminution générale de l'inclinaison vers les grands fonds. Egalement appelée Pente continentale.*

*Ex.: Pente continentale de Terre-Neuve.*

**EPERON**

*Relief secondaire ou dorsale, en saillie d'un ensemble morphologique plus vaste, tel qu'un plateau ou les fondations d'une île.*

*Ex.: Eperon Goban (mer Celte).*

**VALLÉE(S) SOUS-MARINE(S)**(Voir **VALLÉE(S)**)

**TABLEMOUNT(S)**  
(See **GUYOT(S)**)

**TERRACE(S)**

An isolated (or group of) relatively flat horizontal or gently inclined surface(s), sometimes long and narrow, which is(are) bounded by a steeper ascending slope on one side and by a steeper descending slope on the opposite side.

e.g.: Meriadzek Terrace.

**TRENCH**

A long narrow, characteristically very deep and asymmetrical depression of the sea floor, with relatively steep sides.

e.g.: Marianas Trench; Tonga Trench.

**TROUGH**

A long depression of the sea floor characteristically flat bottomed and steep sided and normally shallower than a TRENCH.

e.g.: Rockall Trough, Langseth Trough.

**VALLEY(S)**

An isolated (or group of) relatively shallow, wide depression(s), the bottom of which usually has a continuous gradient. This term is generally not used for features that have CANYON-like characteristics for a significant portion of their extent. Also called SUBMARINE VALLEY(S) or SEA VALLEY(S).

e.g.: Natal Valley.

**GUYOT(S)**

**TERRASSE(S)**

*Zone isolée (ou en groupe) relativement plate(s) et horizontale(s) ou faiblement inclinée(s), de forme quelquefois longue et étroite, bordée(s) de chaque côté par des déclivités plus marquées, respectivement ascendante et descendante.*

*Ex.: Terrasse Meriadzek (golfe de Gascogne).*

**FOSSE**

*Dépression longue et étroite, en général très profonde et dissymétrique, à flancs relativement escarpés.*

*Ex.: Fosse hellénique, Fosse de La Romanche.*

**DÉPRESSION**

*Enfoncement de forme allongée, à fond plat et à flancs escarpés, généralement moins profond qu'une FOSSE.*

**VALLÉE(S)**

*Dépression (ou groupe de dépressions) relativement large(s) et peu profonde(s), dont le thalweg présente habituellement une pente continue. Ce terme n'est généralement pas utilisé pour des formes du relief ayant les caractéristiques d'un CANYON sur une longueur importante de leur parcours. Egalement appelée VALLEE(S) SOUS-MARINE(S).*

*Ex.: Vallée du Rharb (Maroc).*

**FRENCH ALPHABETICAL INDEX** of the French terms shown in the foregoing list of "TERMS AND DEFINITIONS", with cross-references to the English terms.

**AIGUILLE(S)**  
**BANC(S)**  
**BASSE(S)**  
**BASSIN**  
**BORDURE CONTINENTALE**  
**CALDEIRA**  
**CANYON(S)**  
**CHAÎNE DE MONTS**  
**CHENAL(AUX)**  
**COL**  
**COLLINE(S)**  
**COLLINE(S) ABYSSALE(S)**  
**CÔNE**  
**CUVETTE**  
**DÉPRESSION**  
**DÔME(S)**  
**DORSALE(S)**  
**DORSALE MEDIO-OCÉANIQUE**  
**DOUVE**  
**ÉPERON**  
**ESCARPEMENT**  
**FOSSE**  
**FOSSÉ**  
**GLACIS**  
**GLACIS CONTINENTAL**  
**GLACIS PÉRI-INSULAIRE**  
**GOULET**  
**GRAND-FOND(S)**  
**GUYOT(S)**  
**HAUT-FOND(S)**  
**LEVÉE**  
**MARGE CONTINENTALE**  
**MASSIF**  
**MONT(S)**  
**PASSAGE**  
**PENTE**  
**PENTE CONTINENTALE**  
**PIC(S)**  
**PLAINE ABYSSALE**  
**PLATEAU**  
**PLATE-FORME**

**INDEX ALPHABETIQUE FRANCAIS** des termes français figurant dans la liste ci-devant des "TERMES ET DEFINITIONS", avec références aux termes anglais correspondants.

**PINNACLE(S)**  
**BANK(S)**  
**SHOAL(S)**  
**BASIN**  
**BORDERLAND**  
**CALDERA**  
**CANYON(S)**  
**SEAMOUNT CHAIN**  
**SEACHANNEL(S)**  
**SADDLE**  
**HILL(S)**  
**ABYSSAL HILL(S)**  
**FAN, CONE**  
**HOLE**  
**TROUGH**  
**KNOLL(S)**  
**RIDGE(S)**  
**MID-OCEANIC RIDGE**  
**MOAT**  
**SPUR**  
**ESCARPMENT, SCARP**  
**TRENCH**  
**MOAT**  
**APRON**  
**CONTINENTAL RISE**  
**ARCHIPELAGIC APRON**  
**PASSAGE, GAP**  
**DEEP(S)**  
**GUYOT(S), TABLEMOUNT(S)**  
**SHOAL(S)**  
**LEVEE**  
**CONTINENTAL MARGIN**  
**RISE**  
**SEAMOUNT(S)**  
**PASSAGE**  
**SLOPE**  
**SLOPE**  
**PEAK(S)**  
**ABYSSAL PLAIN**  
**PLATEAU**  
**SHELF**

**PLATE-FORME CONTINENTALE**  
**PROMONTOIRE**  
**PROVINCE**  
**REBORD**  
**REBORD DE LA PLATE-FORME**  
**RÉCIF(S)**  
**RÉGION**  
**SEUIL**  
**TALUS**  
**TERRASSE(S)**  
  
**VALLÉE(S)**  
  
**VALLÉE AXIALE**  
**VALLÉE(S) SOUS-MARINE(S)**  
**ZONE DE FRACTURES**

**CONTINENTAL SHELF**  
**PROMONTORY**  
**PROVINCE**  
**SHELF-EDGE**  
**SHELF BREAK**  
**REEF(S)**  
**PROVINCE**  
**SILL**  
**ESCARPMENT, SCARP**  
**TERRACE(S)**  
**VALLEY(S), SEA VALLEY(S), SUBMARINE VALLEY(S)**  
**MEDIAN VALLEY**  
**SUBMARINE VALLEY(S)**  
**FRACTURE ZONE**